

To Follow In His Train

第105首 為主捨命

文／讚美詩源考小組策劃 林翠玉撰稿

ALL SAINTS NEW, 8.6.8.6.8.6.8.6



1. 天上神子親臨戰場，祂已勝過死權，
The Son of God goes forth to war, A kingly crown to gain;



Bishop Reginald
Heber, 1783-1826



Henry Stephen Cutler,
1824-1902

時有來自君王強權的迫害。誰能效法他們視死如歸？

第四節歌詞則概括歷代為主殉道的男女老幼千萬聖徒，他們都在等候賞賜，有公義的冠冕為之存留。願主賞賜充足的信心，使我們也能繼其步武。

主耶穌曾回答門徒：「我將要喝的杯，你們能喝嗎？」（太二十22）。同樣是殉道者的保羅勉勵提摩太：「你要和我同受苦難，好像基督耶穌的精兵。」（提後二3）

歷代以來，無以計數的基督徒為了堅守信仰，寧願捨棄性命。今日我們未必接受相同的苦難，但，都有各樣屬靈的爭戰。能效法信仰前輩，攻克己身，叫身服我，立志在主道上堅立的，便是隨行基督隊伍的十架精兵！

作詞者希伯主教（Bishop Reginald Heber, 1783-1826）生於英格蘭東北部，曾於牛津大學就學，活躍於英國國教的服事工作上。其著作 *Hymns Written and Adapted to the Weekly Church Service of the Year* 記錄了英國聖詩發展的完整歷史，在英國的教會史上是一本地標型的重要著作。其後，他到海外宣教，在印度、加爾各答擔任主教。希伯致力於傳教，卻不克當地的天候，於三年後病逝。希伯牧會時最重要的目標與方針，是要改進教會的唱詩。他認為當時只唱詩篇是不夠的，就決心製作聖詩，供會友唱。他的神學素養，與作詩的恩賜，使他留有許多膾炙人口的優美詩體，成為19世紀初英國聖詩作詞者中，特別優秀的一位。

本詩原名為 “The Son of God Goes Forth to War”，本會另命名為 “To Follow In His Train”。

教育專欄

讚美詩源考

作詞者希伯為紀念司提反殉道而作本詩，發表於其遺著 *Hymns Written and Adapted to the Weekly Church Service of the Year* (1827 ed.)。詩中有許多軍事用語和比喻，被稱為「爭戰與得勝」這一類聖詩的代表作。主張和平，反對戰爭術語的美國教派，認為本詩有爭議性，在1970年代以後有刪除的傾向。本會將之納入讚美詩裡，實則有其屬靈的教訓，由希伯的字裡行間，我們不難尋見跟主腳蹤行的精義。

第一節歌詞描繪神子基督耶穌率先站立軍隊前方，流血捨命，勝過死權。誰是跟隨祂隊伍前進的人呢？就是能克服世間困苦，甘願與主同領苦杯，同負十架的信徒。

第二節歌詞敘述第一位殉道的基督徒司提反，面對極苦的逼迫，剛強勇敢，被聖靈充滿，定睛望天，仰求從上頭來的力量，甚至為置他於死地的人代求赦免。我們能跟隨他嗎？

第三節歌詞寫到十二使徒面臨的患難；聖靈降臨，門徒大得能力，四處宣揚福音，卻同

作曲者加特拉（Henry Stephen Cutler, 1824-1902）於1872年為希伯的詩譜寫本曲。加特拉生於美國波士頓，後至歐洲留學，在英國完成他大部分的音樂訓練，對英國詩班合唱曲（Anthem）有深入的研究。

加特拉於1846年返回波士頓，在聖公會恩典教會與降臨節堂司琴。1852年擔任聖公會恩典教會管風琴師時，組織了一支訓練良好的穿著白色詩袍的男童詩班，詩班穿專用詩袍，即是加特拉的創舉。他是位多產的教會音樂家，聖樂作品涵蓋了詩班合唱曲、管風琴獨奏曲，並編寫新版聖公會詩篇吟唱曲，因他對美國教會音樂的貢獻，於1864年獲頒哥倫比亞大學榮譽音樂博士學位。1858-1865年間，他於紐約市的三一教堂司琴兼詩班指揮。繼而在布魯克林，普魯維斯頓（Providence），費城與特洛伊（Troy）擔任相同的工作。

註：曲調名——ALL SAINTS NEW，為本詩歌精意（參第四節歌詞）。 